

CONVENTION DE RAMSAR

The Ramsar Convention on Wetlands

The Convention on Wetlands is an intergovernmental treaty that provides the framework for national action and international cooperation for the conservation and wise use of wetlands and their resources. It was adopted in the Iranian city of Ramsar in 1971 and came into force in 1975.

La Convention de Ramsar sur les zones humides

La Convention sur les zones humides est un traité intergouvernemental qui sert de cadre à l'action nationale et à la coopération internationale en matière de conservation et d'utilisation rationnelle des zones humides et de leurs ressources. Adoptée en 1971 à Ramsar, en Iran, elle est entrée en vigueur en 1975.



Pre-COP Africa

The Contracting Parties meet every three years at COP meeting to adopt policies and guidelines on the implementation of the Convention. This event is preceded by a preparatory meeting (Pre-COP) in each region. Tunisia is hosting this Africa COP12 preparatory meeting (Pre-COP Africa). 50 African Contracting Parties, 10 international organizations and other stakeholders will attend.

Pré-COP Afrique

Les Parties contractantes se réunissent tous les trois ans à la COP et adoptent des politiques et des directives sur la mise en œuvre de la Convention. L'événement est précédé par des réunions préparatoires régionales (Pré-COP). La présente réunion préparatoire africaine de la COP12 (Pré-COP Afrique) est abritée par la Tunisie. 50 Parties contractantes, 10 organisations internationales et autres parties prenantes y participent.

Ramsar Sites Worldwide

The number of Contracting Parties to the Convention worldwide is 168. They host 2186 wetlands of international importance covering a total area of 208.674.247 hectares. (september 2014)

Sites Ramsar dans le monde

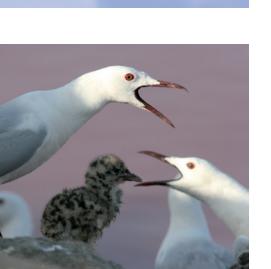
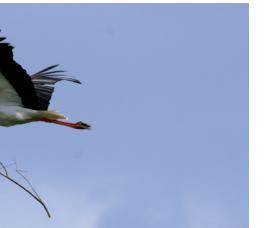
Au niveau mondial, le nombre de Parties contractantes à la Convention est de 168, hébergeant 2186 zones humides d'importance internationale pour une superficie totale de l'ordre de 208.674.247 hectares. (septembre 2014)

اتفاقية رامسار المتعلقة بالمناطق الرطبة

تعد اتفاقية المناطق الرطبة معايير دولية توفر إطاراً للعمل على المستوى الوطني والدولي من أجل الحفاظ والاستغلال المستدام للمناطق الرطبة ومواردها، وبعد الصادقة عليها مدينة رامسار الإيرانية سنة 1971 دخلت الاتفاقية حيز التنفيذ سنة 1975.

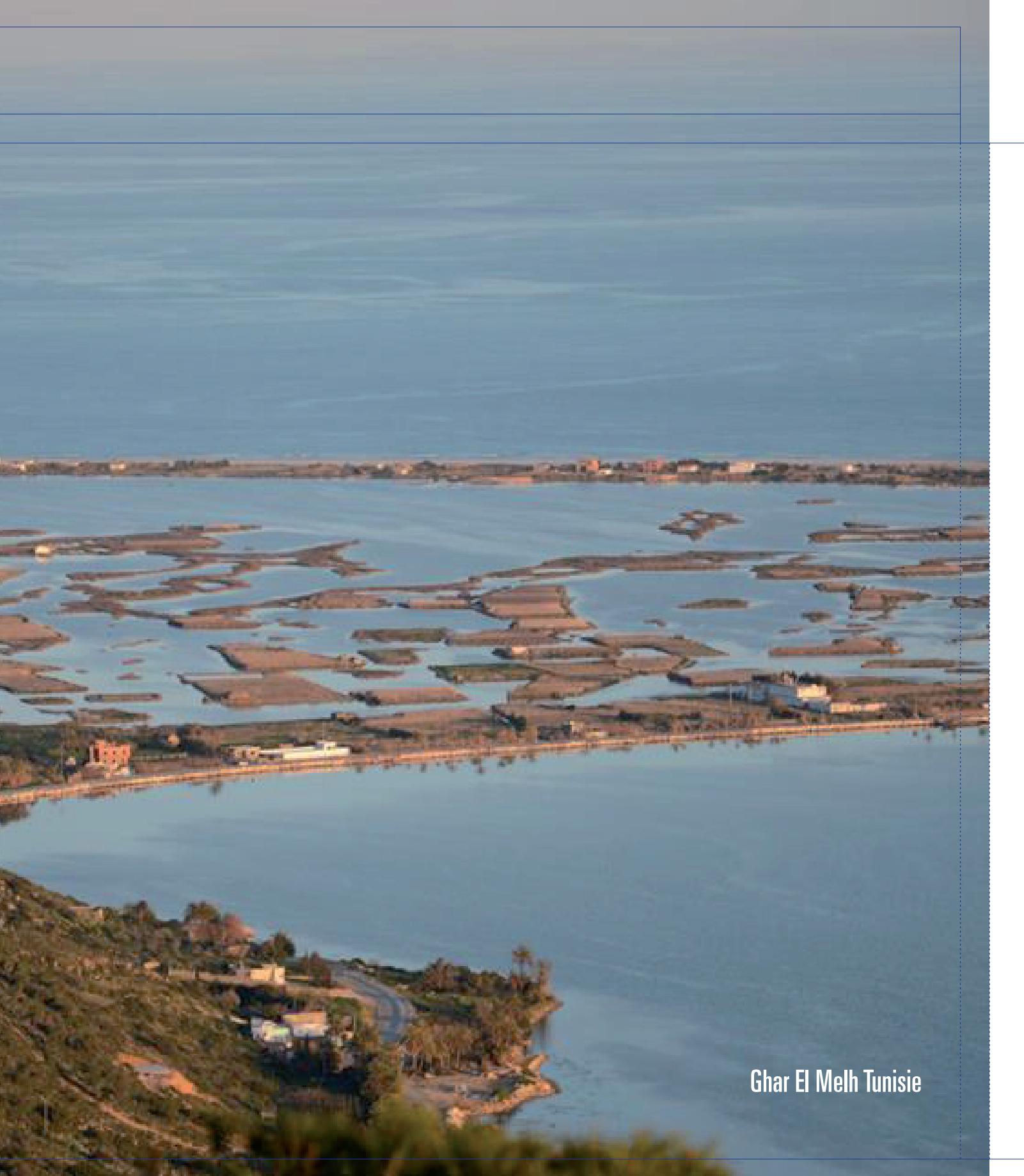
الاجتماع التحضيري الإقليمي الأفريقي المؤتمر للأطراف الثاني عشر لاتفاقية رامسار

تجتمع الأطراف المتعاقدة باتفاقية رامسار مرة كل ثلاث سنوات، حيث تعتمد سياسات وتوجهات لتطبيق الاتفاقية، ويسبق هذا المؤتمر اجتماعات تحضيرية في كل إقليم، وقد تقرر أن تستضيف البلاد التونسية هذه السنة الاجتماع التحضيري الأفريقي الذي سيشارك فيه 50 دولة مصادقة على الاتفاقية و 10 منظمات دولية وأطراف أخرى فاعلة.



موقع رامسار في العالم

تقع الاتفاقية حالياً 168 طرفاً متعاقداً من جمجم أنحاء العالم، وتعد قاعدة رامسار للمناطق الرطبة ذات الأهمية العالمية 2186 موقعًا، تقدر مساحتها الإجمالية 208.674.247 هكتاراً. (سبتمبر 2014)

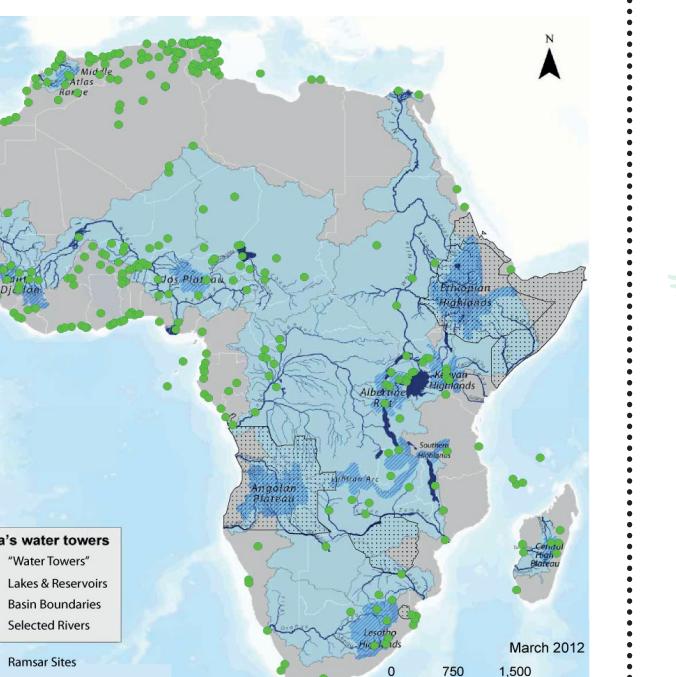


Ghar El Melh Tunisie

SITES RAMSAR EN AFRIQUE

موقع رامسار في إفريقيا

توجد بافريقيا 362 منطقة رطبة ذات الأهمية عالمية تمسح 90 651 543 هكتار. ويساهم تسجيل هذه المناطق الرطبة ضمن قائمة رامسار واستغلالها الرشيد في تحسين نمط عيش الإنسان والمحافظة على المنظمات الطبيعية.



Ramsar Sites in Africa

The Africa region hosts 362 Ramsar Sites, covering an area of 90 651 543 hectares. The designation and wise use of these Ramsar Sites contribute to the well being of human and ecosystems.

Sites Ramsar en Afrique

La région Afrique abrite 362 Sites Ramsar couvrant une superficie de l'ordre 90 651 543 hectares. La désignation et l'utilisation rationnelle de ces Sites Ramsar contribuent au bien-être de l'Homme et des écosystèmes.

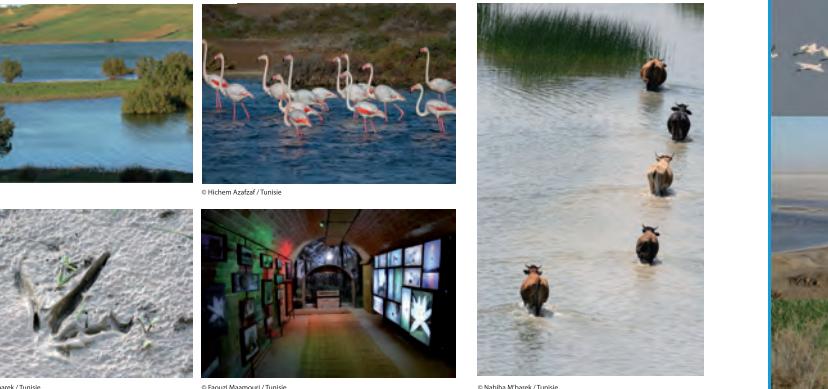


SITES RAMSAR EN TUNISIE

Ramsar Sites in Tunisia

There are 40 natural and artificial wetlands of international importance in Tunisia (sebkha, wadi, lake, dam, salt marsh, etc.). Every year, they provide habitats for almost 500,000 migratory birds coming from Asia and Europe.

These wetlands play a significant role not only at environmental level, but also at socioeconomic, scientific, educational and cultural levels. Well managed wetlands could be a source of sustainable wealth for local populations.



Sites Ramsar en Tunisie

Il existe en Tunisie 40 zones humides d'importance internationale, naturelles et artificielles (sebkha, oued, lac, barrage, salines etc.). Chaque année, elles accueillent près de 500 000 oiseaux migrateurs venus d'Asie et d'Europe.

Ces zones humides ont une importance certaine sur le plan environnemental. Elles jouent aussi un rôle significatif aux niveaux socio-économique, scientifique, éducatif et culturel. Bien gérées, elles constituent une source de richesse durable pour les populations locales.



40 SITES RAMSAR



المناطق الرطبة التونسية ذات أهمية عالمية باتفاقية رامسار
يوجد بالبلاد التونسية 40 منطقة رطبة طبيعية واصطناعية ذات الأهمية العالمية مثل السباخ والواديyan والبحيرات والسدود والملاحم وغيرها، وتستقبل هذه المناطق سنوياً حوالي 500.000 طيرًا مهاجرًا من آسيا وأوروبا. إلى جانب دورها من الناحية البيئية، وللمناطق الرطبة دوراً في المجال الاجتماعي والاقتصادي والعلمي والتربوي والثقافي، حيث يمكن هذه المناطق من إيجاد موارد وثروات مستدامة للسكان المحليين.

Ichkeul Tunisie



AFRICAN REGIONAL PREPARATORY MEETING

FOR RAMSAR COP12
Réunion préparatoire de la région Afrique
POUR LA COP12 DE RAMSAR

HAMMAMET, TUNISIA

17 - 21 Novembre 2014

الإجتماع التحضيري الإقليمي الأفريقي

لمؤتمر الأطراف الثاني عشر
لاتفاقية رامسار
الحمامات، الجمهورية التونسية

2014 نوفمبر 17-21

